

## L'itinéraire du texte

Jean-Yves Fréchette

---

Number 25, Fall 1984

La parade culturelle

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/47195ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Éditions Intervention

ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this article

Fréchette, J.-Y. (1984). L'itinéraire du texte. *Inter*, (25), 40–42.

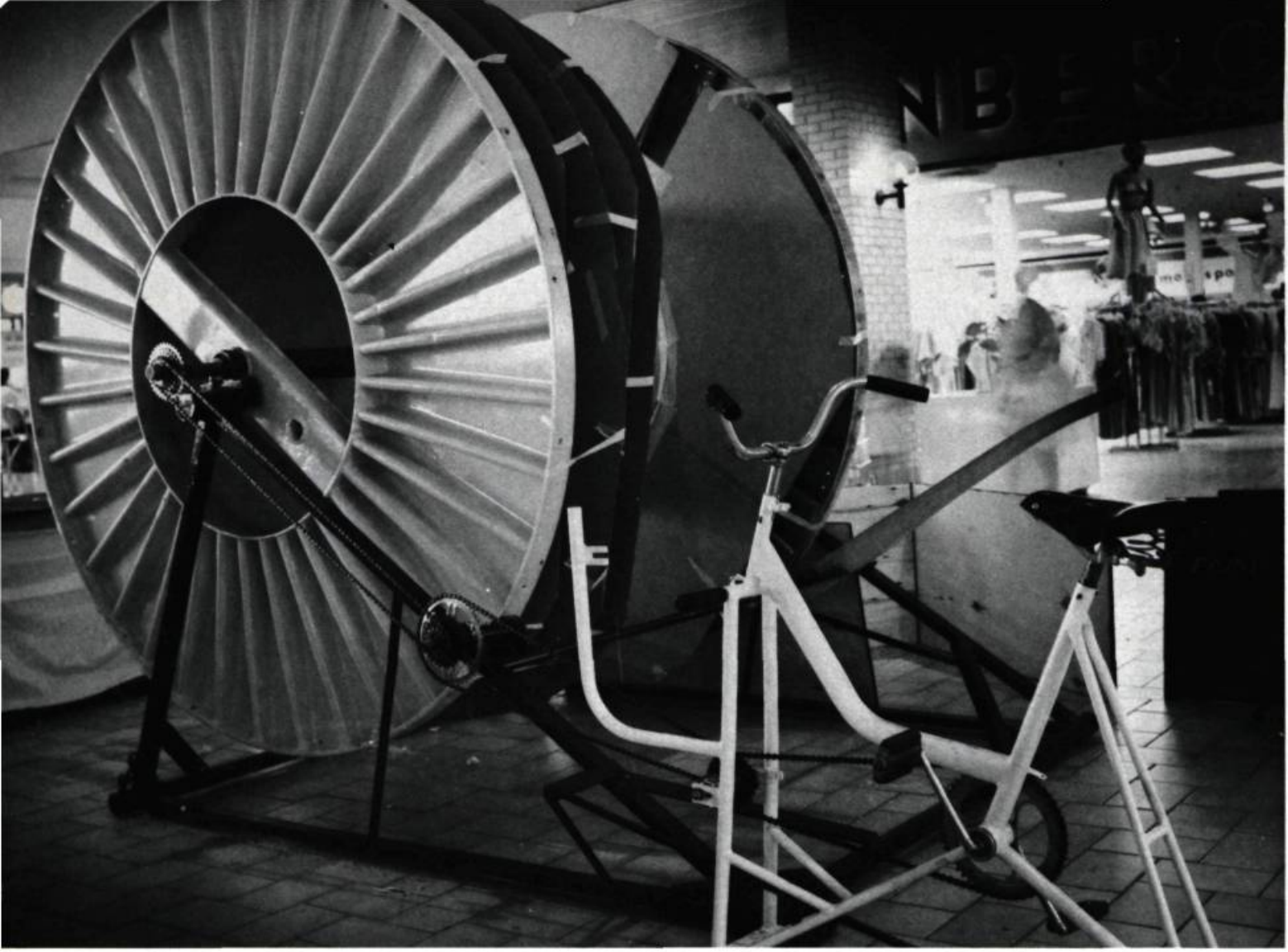


Photo Patrick Altman



Photo Jacques Doyon

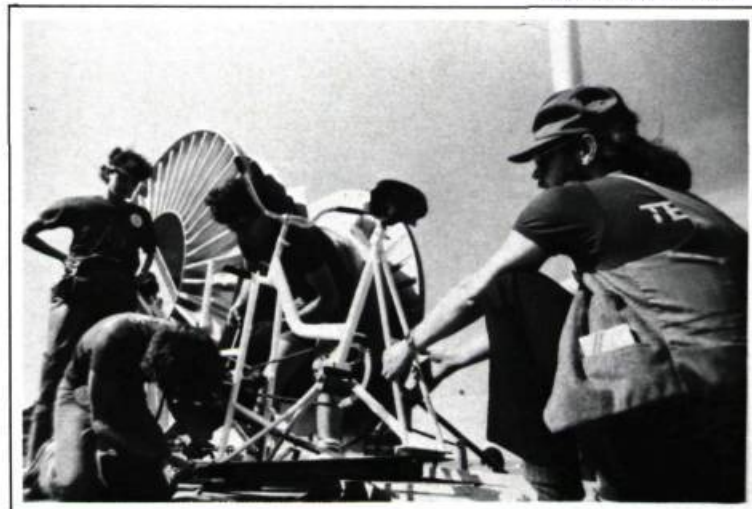


Photo Jacques Doyon

# L'ITINÉRAIRE



Photo Éric Henry



Photo Jean-Yves Fréchette



Photo Jacques Doyon

(manoeuvre textuelle réalisée de Jackman U.S.A. à Lévis, Québec les 18-19-20-21-22 juin 1984 par la Centrale textuelle de Saint-Ubalde avec la généreuse complicité de tout le milieu scolaire beauceron)

**Avec le temps, ces Cartes Démesurées cessèrent de donner satisfaction et les Collèges de Cartographes levèrent une Carte de l'Empire, qui avait le format de l'Empire et qui coïncidait avec lui, point par point. BORGES**

**PROPOSITIONS  
PRÉLIMINAIRES/HYPOTHÈSES DE TRAVAIL**  
telles que formulées collectivement le 6 mai 1984 par l'équipe de la Centrale textuelle de Saint-Ubalde dans le guide pédagogique soumis aux professeurs de la Beauce et de Lévis (extraits).<sup>(1)</sup>

1984 constitue pour le Québec actuel un moment privilégié dans la saisie des étapes importantes de son histoire. Et c'est à partir des grandes thématiques suggérées par cet événement que nous voulons transposer dans le champ restreint de la production textuelle et pédagogique une symbolique propre à illustrer les enjeux d'un Québec à l'écoute d'un appel de l'avenir. En d'autres termes, il s'agira de proposer une image parfaitement articulée des grands défis technologiques et humains que le Québec s'est donnés depuis peu. Nous y parviendrons en déployant quelques symboles simples susceptibles de rappeler à la fois les technologies propres de l'histoire de l'écriture et les grandes étapes de l'histoire de l'humanité. Ainsi **la pierre** symbolisera le passé; **le papier**, le présent et **la puce** (ou la mémoire magnétique des ordinateurs) le futur.

**Pierre-papier-puce** pourrait-on dire comme si ce petit réseau bref de sonorités nous invitait à saisir toute la poésie des enjeux actuels du devenir des jeunes. 1984 ne nous suggère-t-il pas d'emblée de nous mettre à l'écoute de cette jeunesse, jouant, rêvant de part et d'autre de cette voie d'accès fondamentale pour quiconque, venant du sud, comme Arnold en 1755 qui tenta une invasion ou comme les Abénakis qui, bien avant lui, y voyageaient pour rejoindre leurs quartiers d'hiver de Stadaconé, vaudra cet été participer aux fêtes du 450<sup>e</sup> anniversaire?

Axe routier exceptionnel, l'itinéraire LÉVIS - JACKMAN s'impose de soi comme la complémentarité thématique par excellence du grand événement. En même temps qu'elle se pose comme chemin de sortie et comme accès à la frontière la plus proche, la route LÉVIS - JACKMAN est aussi la voie royale

d'entrée pour les touristes américains. C'est précisément cette route que nous voulons baliser du discours de la jeunesse beauceronne en guise de bienvenue, bien sûr, mais surtout pour illustrer, pour entendre et faire voir les voix du Québec de demain qui s'étaient sur son territoire.

C'est sur le plan de la symbolique cependant que cet itinéraire frappe l'imaginaire: le territoire beauceron n'est-il pas l'exacte complémentarité du territoire maritime des fêtes de 1984? Ne voit-on pas ici surgir toute la richesse des antithèses MER - TERRE, axe EST - OUEST - axe NORD - SUD, la ROUTE maritime - le CHEMIN terrestre? Ce sont ces symboles que nous voulons illustrer dans ce que nous avons conçu comme une immense stratégie d'accueil de l'étranger sur notre territoire.

Déjà, depuis Jackman, ville frontalière, le visiteur et la visiteuse se sentiront accompagnés, escortés en quelque sorte par la parole des jeunes Québécois et Québécoises. Reproduite sur une mince bande de papier jaune et étalée le long de la chaussée jusqu'aux sites des fêtes de 1984, cette parole indiquera la route à suivre. Elle deviendra un discours de balise, une parole guide, un texte qui aura tout de la précision d'une feuille de route ou du calcul d'un itinéraire.

Cette manoeuvre culturelle se veut une entreprise de valorisation du discours de la jeunesse contemporaine représentée par l'ensemble des élèves du primaire et du secondaire de la région beauceronne principalement. Nous croyons que ce projet, par l'audace même de sa mécanique, est susceptible de stimuler l'intérêt et la ferveur populaire portée au 450<sup>e</sup> anniversaire de la venue de Jacques Cartier en terre québécoise.

**Le territoire du texte** propose ainsi une stratégie rhétorique où la séduction passe par le grandiose et ne rompt pas avec l'histoire: cette large manoeuvre culturelle indique seulement avec éclat à quelles conditions la jeunesse actuelle veut vivre maintenant la meilleure part de son avenir.

(1) Document d'accès à la subvention ou — autrement dit — la politique du texte.

# DU TEXTE

# L'ITINÉRAIRE

La Centrale textuelle de St-Ubalde a pensé préparer un texte qui mesurera 160 kilomètres de long et qui sera déroulé entre Jackman et Québec. Ce texte est réalisé actuellement dans les écoles de la région par des étudiants. (**Beauce Nouvelle**, 29/5/84). Des élèves du primaire et du secondaire de la région beauceronne principalement écriront un discours qui à la toute fin aura 160 kilomètres de longueur. (**La Vallée de la Chaudière**, 29/5/84). C'est un projet fou, fou, fou, délirant et sensationnel, un geste gratuit d'une insolite beauté que s'apprêtent à poser quelque 10 000 étudiants de la grande région de la Beauce. Ils ont en effet commencé cette semaine à rédiger ce qui sera le plus long texte au monde: 165 kilomètres! Cet interminable ruban sera déployé à partir de Jackman le 18 juin et arrivera à Lévis le 23. (**Beauce Média**, 29/5/84). La semaine dernière, un rouleau de 500 mètres de papier a été distribué dans chaque classe de chaque école de la Beauce. (**Beauce Média**, 29/5/84). Monté sur une remorque adéquate et tiré par un camion, l'immense rouleau actionné par un cycliste qui rétro-pédale laissera peu à peu s'écouler sur l'accotement de la route 173 Président-Kennedy la bande textuelle longue de 160 kilomètres. (**Le Soleil**, 30/5/84). Autre fait à souligner, le papier utilisé est du papier biodégradable qui sera disparu après quelques semaines, mais les pierres devraient rester sur place. (**L'Éclaireur-Progress**, 30/5/84). À l'école d'Youville de St-Joseph, les enfants en sont maintenant rendus à la phase finale puisqu'au cours de la dernière semaine, ils s'appliquaient à

transcrire au propre les textes que chacun a créé. (**La Vallée de la Chaudière**, 5/6/84). C'est avec un enthousiasme sans réserve que les jeunes ont accepté de collaborer à cette aventure. (**Beauce Média**, 5/6/84). La formule «Le plus grand au monde» a toujours enflammé les imaginations. Du 18 au 23 juin, on peut donc s'attendre à ce que les regards du Québec se tournent vers la Beauce. (**Beauce Média**, 5/6/84). Hier, l'opération embobinage débutait Place Fleur de Lys. Les textes seront enroulés les uns à la suite des autres sur un rouleau fourni par Hydro-Québec et qui mesure plus de 2 mètres de diamètre. (**Dimanche-Matin**, 10/6/84). Le maire de Jackman lui-même déposera la première pierre sur le papier pour le maintenir en place. (**Le Soleil**, 11/6/84). La Centrale textuelle de Saint-Ubalde (près de Québec) célébrera de façon originale des fêtes du 450<sup>e</sup> anniversaire du premier voyage de Jacques Cartier au Canada. (**La Presse**, 11/6/84). Notre territoire, seront jours d'apothéose. (**Beauce Nouvelle**, 12/6/84). Notre personnel enseignant s'est montré engagé dès la première rencontre; les écolières, les écoliers emballés. Les résultats sont tangibles. (**L'Éclaireur-Progress**, 13/6/84). Le public ne se fait pas prier pour venir donner quelques coups de pédales et permettre d'embobiner le plus long texte au monde. Il reste encore aujourd'hui et demain pour y participer, en vous rendant à Place Fleur de Lys. (**Le Journal de Québec**, 14/6/84). Hier matin, à 8 heures, la mairesse de Jackman, Mme. Elsie Crawford, posait la première des pierres devant tenir le plus long texte au monde. En

début d'après-midi, le ruban franchissait la frontière canado-américaine. (**Beauce Média**, 19/6/84). Ce geste symbolique a été répété à la douane américaine par la représentante du Maine, Mme Dorothy Rotundie. (**Le Soleil**, 19/6/84). The event paused for an informal ceremony at the border at noon. A representative from the Quebec government failed to show up, but the ceremony went ahead anyway. (**Portland Press Herald**, 19/6/84). Le plus long texte du monde s'en vient. Rappelons que pour maintenir la bande de papier en place, les élèves disposeront des pierres de couleur dessus. (**La Vallée de la Chaudière**, 19/6/84). Des responsables du projet «L'itinéraire du texte» disposent les pierres peintes par des écoliers pour maintenir au sol le texte de 165 km de long par 7 cm de large qui relie maintenant Jackman, dans le Maine, à Lévis. (**Le Soleil**, 23/6/84). Les membres de la Centrale textuelle de Saint-Ubalde ont complété, hier, l'étalement du plus long texte au monde, un message continu de 165 km entre Jackman, Maine, et la ville de Lévis au terme d'un périple sans incident. (**Le Journal de Québec**, 23/6/84). 10 000 jeunes ont ainsi vécu une expérience d'écriture inoubliable et non seulement ont-ils rédigé le plus long texte au monde mais ils ont également conduit le projet jusqu'au bout. (**La Vallée de la Chaudière**, 26/6/84). Dans chaque école, les étudiants attendaient anxieusement l'arrivée du camion-remorque porteur de l'immense rouleau. (**Beauce Média**, 26/6/84). Le plus long texte au monde pouvait aussi servir de décoration (**Beauce Média**, 26/6/

84). La mairesse de Jackman a posé la première pierre sur le papier tandis que le maire de Lévis en posait la dernière. (**L'Éclaireur-Progress**, 27/5/84). Une fois de plus l'esprit des grandes corvées a inspiré les Beauceronnes et les Beaucerons. (**Le Soleil**, 21/6/84).

Conception de l'ensemble et réalisation: **JEAN-YVES FRÉCHETTE**. Soutien logistique et travail d'animation: **JACQUES DOYON, YVES DOYON, ALAIN LESSARD**.

Production Vidéo: **JEAN GAGNON, YVES DOYON**.

Assemblage de la bobine textuelle: patantage de l'ensemble et montage: **GUY LABRIE et JACQUES NADON**. Conception des engrenages: **ÉRIC HENRY**. Équipe de débobinage: **GUY-LAINE CLAVEAU, JACQUES DOYON, JEAN-YVES FRÉCHETTE, MARIE GAGNON, ÉRIC HENRY, ALAIN LESSARD**.

Conseillers pédagogiques: **BERTRAND GENDRON, MICHEL JACQUES, JEANNE LÉTOURNEAU, ODETTE LEMIEUX, BLANCHE-YVONNE ROY, HENRI VALLÉE, ANDRÉ VERRAULT**. COMMANDITAIRES & COMPLICES: Express Marco et Cliche Automobiles Glassine Canada, Papier Deluxe, Boîtes Ekono, Estampe-Ray, Hydro Québec, Acier A.G.R., Eutectic-Castolin, Thiro, Bicycle Record et Place Fleur de Lys, CEGEP F.-X. Garneau et le Ministère de l'Éducation ainsi que le Ministère des Communications et le Ministère des Affaires culturelles.

# DU TEXTE

(tel que lu par la presse)